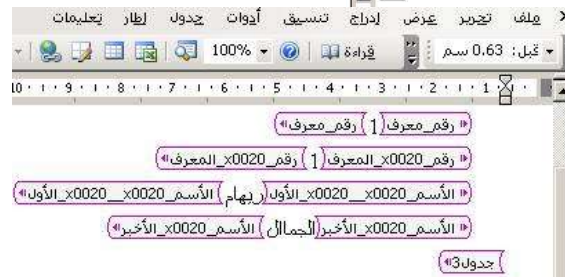
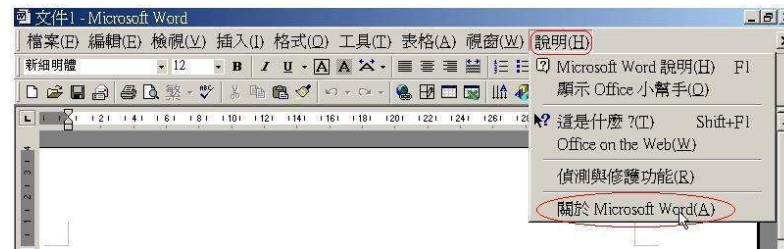
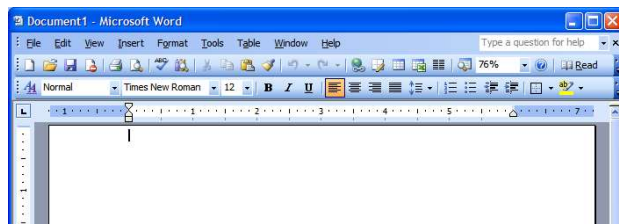


Internacionalizacija

Internacionalizacija



Internacionalizacija

- l18n – zamena 18 karaktera
- Postupak razdvajanja delova interfejsa koji su jezički specifični od ostatka koda
- Prevod obavljaju neprogrameri
- Tekstualne poruke razdvojene od koda – lokalizacija

Internacionalizacija



Prevod

- Vels - “I am not in the office at the moment. Send any work to be translated.” (BBC)
- Prevod nije povezan sa kontekstom teksta



Prevod



小草休虐 请勿扛搅

DO NOT DISTURB

TINY GRASS
IS DREAMING

Alfabet

Все люди рождаются свободными

모든 인간은 태어날 때부터 자유로우며

人人生而自由，在尊嚴和權利上一律

'Ολοι οι άνθρωποι γεννιούνται

يولد جميع الناس أحراراً متساوين في الكرامة

Smer teksta

Google Chrome - ויקיפדיה

https://he.wikipedia.org/wiki/עמוד_ראשי

עמוד ראשי | שיה | קריאה | הצגת מקור | גרסאות קודמות | חיפוש

ברוכים הבאים לוויקיפדיה!

ויקיפדיה היא מיוזם רב לשוני לחיבור אנציקלופדיה שיתופית, חופשית ומהימנה, שכולם יכולים לערוך. כעת יש בוויקיפדיה העברית 148,142 ערכים.

- מתמטיקה
- מדעי החלל
- רפואה
- כלכלה
- דת
- מוזיקה
- ספרות
- ספרט

פורטל היום

פורטל החינוך הוא שער למגוון נושאים הקשורים בחינוך ובהשכלה, בהם מוסדות, אישים, מושגים ועוד.

ערך מומלץ

נפתלי הרץ ויזל (ויזל, וסלי, בקיצור נח"ו או נח"ל, חי' בטבת תפ"ו - י"ג שבט תקס"ו) - לי' בשבט תקס"ה, 9 בדצמבר 1725 - 28 בפברואר 1805), בלשן ומשורר עברי, מאבות תנועת ההשכלה היהודית. חיבורו "דברי שלום ואמת", שענינו שינוי מקוץ בחינוך היהודי, עורר פולמוס סוער בין המשכילים הראשונים לבין רבני קהילות באירופה. מחזור השירים שחיבר על דמותו של משה, "שירי תפארת", השפיע על כמה דורות של משוררים אחרים, וחלק מן החוקרים רואים בו את ראשיתה של הספרות העברית החדשה.

לערך המלא - מומלצים נוספים

מומלצים אקראיים: הנפת הדגל באיוו ג'ימה - קברי שושלת מינג

הידעת?

תארום המקובל של **לוחות הברית**, בספרות, באמנות ומי הביניים ואף בימינו, הוא כשל זוג תיבות שבסיסן מלבני בעל קצה מעוגל. בניגוד לתאור זה, על פי התלמוד הבבלי (מסכת בבא בתרא, דף י"ד, עמוד א'), צורתם הייתה כשל זוג קוביות, שאורך צלען שישה טפחים (כחצי מטר). בלוח הראשון נחקקו ארבעת הדיברות שבין אדם למקום והדובר של כיבוד אב ואם. בלוח השני נחקקו ממשות הדיברות שבין אדם לחברו.

קטע 'הידעת?' אקראי

לקטעי 'הידעת?' נוספים

היום בהיסטוריה

- 1789 - הקמת **האספה המכוננת הלאומית** בצרפת
- 1816 - **ארגנטינה** מכריזה על עצמאות מספרד
- 1935 - נולדה הזמרת הארגנטינאית **מרסדס סוסה**
- 1959 - תחילת **עונתו** של **מסלול כדורסל**

פורטלים אקראיים

(כל הפורטלים | מבט פורטלים | אקראיים אחרים)

- הממשל בישראל
- לונדון
- אסלאם
- משחקים

עמוד ראשי | טיפ | קהילה | שער הקהילה | עזרה | ייעוץ | מונט | לוח מודעות | יצירת קשר | ספר אורחים | חזית כלים | דף זה בשפות אחרות: English | Qafar af | Arçwæa | Acèh | Afrikaans | Akan | Alemannisch | איטלי | Aragonès

Sortiranje

- Različito kodiranje karaktera
- Norveški: ... x y z æ ø å
- Španski: c, ch, d, ..., l, ll, m, ...

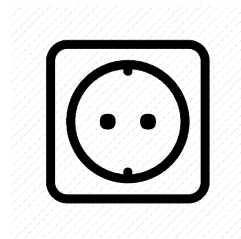
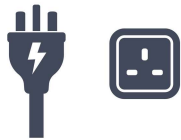
Formati

- USA - “72,350.55”
- Nemačka - “72.350,55”
- USA - MM/DD/YY
- Engleska (i ostatak sveta) - DD/MM/YY
- Lokalizacija sa parom jezik/zemlja - US English, UK English, Canadian French.

Boje



Ikone



Rešenja

- Java - resource bundles
- `bundle.getString("file-menu-label")`
- Ako znate da će se nešto promeniti izdvojite ga

- 25 users have visited since January 1
 - `num == 0` → “%1 users have visited since %2”
 - `num == 1` → “%1 user has visited since %2”
 - `num > 1` → “%1 users have visited since %2”

Tekst u dva smera

- UI alati treba da pruže podršku za pisanje teksta u dva smera (bidirectional text – BIDI)
- Java - FlowLayout smešta elemente u oba smera, u zavisnosti od globalnog podešavanja
- HTML - DIR atribut specificira smer teksta (left-to-right or right-to-left).

Struktura i prezentacija

- Potrebno je odvojiti detalje prezentacije
- Slike i ikonice možda zahtevaju prevod teksta
- Možda je potrebno promeniti font zbog određenih karaktera
- Da li boje sadrže poruku?
- Kod web programiranja CSS pojednostavljuje predloženu podelu

PITANJA?